

MANUALE D'USO



JOËLETTE RUOTA UNICA JOËLETTE TWIN (DOPPIA RUOTA) E-JOËLETTE (CON ASSISTENZA ELETTRICA)

« NUOVA GENERAZIONE »



www.joeletteandco.com/it

Joëlette and Co
by Ferriol-Matrat

SOMMARIO

INTRODUZIONE	1
USABILITÀ	1
GARANZIA	1
JOËLETTE RUOTA UNICA	2
✓ GUIDA DELLA JOËLETTE.....	3
✓ TECNICHE DI GUIDA GENERALI.....	3
<u>L'equipaggio</u>	3
<u>L'accompagnatore posteriore</u>	3
<u>L'accompagnatore anteriore</u>	5
<u>Il terzo accompagnatore</u>	5
<u>Il passeggero</u>	6
✓ TECNICHE DI GUIDA SPECIFICHE.....	7
<u>In salita</u>	7
<u>In discesa</u>	8
<u>Nei passaggi tecnici</u>	9
<u>Nelle curve</u>	10
<u>Nei pendii</u>	10
✓ INSTALLAZIONE DEL PASSEGGERO SULLA JOËLETTE.....	11
<u>Il trasferimento</u>	11
<u>La stabilità</u>	12
<u>Il comfort</u>	13
✓ Messa in moto e arresto della Joëlette.....	14
<u>Messa in moto della Joëlette</u>	14
<u>Messa in posizione di sosta</u>	16
✓ REGOLE DI SICUREZZA IN JOËLETTE.....	17
<u>Preparazione dell'itinerario</u>	17
<u>L'equipaggio</u>	17
<u>Preparare bene l'escursione</u>	17
<u>Assicurazione</u>	18
<u>All'interno del borsone</u>	18
<u>Durante l'escursione in Joëlette è consigliato :</u>	18
<u>VISTA ESPLOSA DELLA JOËLETTE DI NUOVA GENERAZIONE</u>	20

JOËLETTE TWIN (DOPPIA RUOTA)	21
✓ INTRODUZIONE	21
✓ ISTRUZIONI PARTICOLARI.....	21
✓ VISTA ESPLOSA DELLA JOËLETTE TWIN	22
E-JOËLETTE (CON ASSISTENZA ELETTRICA)	23
✓ INTRODUZIONE	23
✓ MANUALE D’USO DELLA BATTERIA.....	23
<u>Istruzioni d’uso generali e raccomandazioni</u>	23
<u>Caratteristiche della batteria</u>	24
<u>Caratteristiche di raccordo della batteria</u>	25
<u>Modalità di utilizzo della batteria</u>	25
<u>Consigli d’uso della vostra batteria</u>	26
<u>Modalità di carica della vostra batteria</u>	26
<u>Consigli per la carica della vostra batteria</u>	27
<u>Stoccaggio, manutenzione e trasporto</u>	27
✓ MANUALE D’USO DEL CARICABATTERIA.....	28
<u>Istruzioni d’uso generali e raccomandazioni</u>	28
<u>Istruzioni d’uso</u>	28
✓ INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA ELETTRICA	29
✓ INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA RELATIVE ALLA CURA E ALLA MANUTENZIONE	31
✓ VISTA ESPLOSA DE LA E-JOËLETTE.....	32
MANUTENZIONE DELLA JOËLETTE	33
✓ MANUTENZIONE ORDINARIA.....	33
✓ PULIZIA	33
✓ DISINFEZIONE.....	34
✓ ELENCO DELLE ISPEZIONI	34
✓ DEPOSITO PER UN LUNGO PERIODO	35
DOPO L’UTILIZZO	36
✓ Smaltimento.....	36
DATI TECNICI	36
MONTAGGIO DELLA JOËLETTE	39
METTERE LA JOËLETTE NEL BORSONE	42
CE – Declaration of Conformity	43
CONTATTO	44

INTRODUZIONE

Il presente manuale d'uso contiene informazioni importanti sul trattamento del prodotto. Al fine di garantire la sicurezza di utilizzo del prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso e seguire le istruzioni di sicurezza.

Si prega di notare che alcune sezioni di questo manuale utente potrebbero non essere applicabili al prodotto, in quanto il manuale si applica solo ai modelli di Joëlette di nuova generazione commercializzate dal Luglio 2016.

Se si ritiene che la dimensione dei caratteri nella versione cartacea del manuale d'uso sia di difficile lettura, è possibile scaricare il manuale in formato pdf dal sito web www.joëletteandco.com/it. Il pdf può essere ingrandito sullo schermo in modo da ottenere una dimensione dei caratteri più facile da leggere.

USABILITÀ

Utilizzare la Joëlette soltanto quando è in perfette condizioni di funzionamento. In caso contrario, si potrebbe mettere a rischio se stessi e gli altri. L'elenco seguente non pretende di essere esaustivo. Il suo unico scopo è di mostrare alcune delle situazioni che potrebbero compromettere l'usabilità della Joëlette.

In certe situazioni, è opportuno smettere immediatamente di usare la Joëlette:

- guasto dei freni
- guasto del sistema di blocco della seduta (nottolino di posizionamento)
- guasto del sistema di motorizzazione (versione con assistenza elettrica e-Joëlette)
- insufficiente pressione degli pneumatici
- danni ai braccioli e bracci
- danni ai poggiatesta
- danni alla cintura di mantenimento della postura
- cavi danneggiati, piegati, pizzicati o che si sono allentati dal dispositivo di fissaggio
- cinghie di sicurezza mancanti
- rumori inconsueti

GARANZIA

La garanzia è di due anni.

La Joëlette deve essere utilizzata conformemente a all'uso previsto, accuratamente trattata e curata.

Rischio di incidenti e perdita della garanzia in caso di manutenzione inadeguata (pagina 18)

- Per motivi di sicurezza e per evitare incidenti derivanti dall'usura non vista, è importante che la Joëlette sia sottoposta a un controllo una volta l'anno in condizioni di funzionamento normali, come minimo.

– In condizioni di utilizzo difficili, è consigliabile eseguire controlli intermedi dei freni, degli accessori e delle parti mobili.

JOËLETTE RUOTA UNICA

La Joëlette è una carrozzella da fuori-strada, a ruota unica, che consente alle persone con disabilità motoria di effettuare escursioni, di correre o di fare trekking con l'aiuto di accompagnatori abili. Grazie all'unica ruota ed al suo sistema di sospensione, la Joëlette può passare dove nessuna altra sedia a rotelle riesce ad andare: stradine sterrate, sentieri, fuori dai sentieri!

Un manubrio nella parte posteriore ed un paio di bracci in quella anteriore consentono agli accompagnatori di condurre la Joëlette facilmente, poiché il peso del passeggero poggia sulla ruota. La Joëlette può essere utilizzata per fare passeggiate, escursioni molto sportive, corse, trail running o maratone. Si adegua alle capacità di conduzione ed a quelle fisiche di ogni gruppo di escursionisti o podisti che utilizza la Joëlette.

La Joëlette è studiata per un elevato numero di utenti e per rispondere alle esigenze più diverse.

Il presente manuale d'uso contiene informazioni importanti sulla gestione e l'uso della Joëlette. Per garantire un uso sicuro, leggere attentamente il manuale e rispettare le istruzioni di sicurezza.

Danni ed errori causati dalla mancata osservanza del presente manuale oppure da un'errata manutenzione sono esclusi dalla garanzia. Non tentare di eseguire lavori o operazioni non descritte.

L'uso della Joëlette è sotto la completa responsabilità degli accompagnatori.

La Joëlette è conforme alla direttiva 93/42/ECC relativa ai dispositivi medici.



✓ GUIDA DELLA JOËLETTE

La guida della Joëlette richiede una buona condizione fisica, per essere in grado di garantire la sicurezza dei passeggeri durante il cammino.

Ciò non significa che debba essere utilizzata solo da grandi atleti, poiché può essere impiegata per fare passeggiate anche su percorsi più facili.

La Joëlette si conduce con una tecnica che richiede una fase di apprendimento. Vi consigliamo di iniziare con itinerari facili, aumentando progressivamente il livello.

✓ TECNICHE DI GUIDA GENERALI

L'equipaggio

Il numero di accompagnatori necessario per guidare una Joëlette può variare da 2 a 5 persone, in base alla difficoltà dell'itinerario, all'esperienza di guida degli accompagnatori ed al peso del passeggero.

Il gruppo Joëlette standard è composto da un passeggero e da 3 accompagnatori. Anche due soli accompagnatori possono bastare, purché siano in possesso di un'esperienza sufficiente e il percorso non sia difficile.

Ogni accompagnatore ha un ruolo preciso secondo la posizione rispetto alla Joëlette, come è descritto qui di seguito. In questo modo, gli sforzi di ciascuno si integrano per permettere una guida ottimale.

L'accompagnatore posteriore

Il ruolo principale dell'accompagnatore posteriore consiste nell'assicurare l'equilibrio della Joëlette. Oltre all'evidente necessità di mantenere la Joëlette dritta (equilibrio laterale), più impegnativo è mantenere l'equilibrio avanti/indietro (se fosse una barca parleremmo di "beccheggio"): il punto di equilibrio infatti, a causa delle irregolarità del terreno, va regolato costantemente dall'accompagnatore durante la progressione della Joëlette.

L'accompagnatore posteriore si assicura che il passeggero **sia seduto correttamente**: il sedile deve sempre essere in posizione orizzontale o lievemente inclinato all'indietro. Questa posizione garantisce una seduta comoda per il passeggero ed evidenzia anche che la Joëlette è in assetto di equilibrio.



Quando il punto di equilibrio è trovato, l'accompagnatore posteriore utilizza il sistema di regolazione del manubrio posteriore affinché le maniglie siano a livello del bacino.

1. Una posizione del manubrio posteriore al di sotto del bacino è scomoda per l'accompagnatore che deve piegarsi:



2. Una posizione del manubrio posteriore al di sopra del bacino non garantisce una buona sicurezza. In effetti, la Joëlette rischia di cadere in avanti :



Regolazione del manubrio posteriore :

L'accompagnatore anteriore tiene fermamente i bracci così da assicurare l'equilibrio della Joëlette, mentre l'accompagnatore posteriore (che se necessario può anche reggere lo schienale con la mano destra) aggiusta l'altezza del manubrio posteriore con la piccola maniglia sinistra, alzandolo o abbassandolo di qualche tacca.

Questa regolazione si effettua, in particolare, ogni volta che cambia la pendenza del terreno. Su terreno in discesa, alzerà il manubrio verso l'alto. Se il terreno è in salita, regolerà il manubrio piuttosto verso il basso.

In discesa, l'accompagnatore posteriore è responsabile del frenaggio (maniglia destra).

Se necessario, in salita può spingere con le braccia oppure con il bacino grazie alla cinghia ventrale attaccata a livello del manubrio.

Attenzione : La regolazione del manubrio viene sempre effettuata quando la Joëlette è in sosta. Se il veicolo è in moto, ci sarebbe un rischio di caduta all'indietro. Badate a non confondere la levetta sulla maniglia sinistra (regolazione del manubrio) con quella sulla maniglia destra (freno).

L'accompagnatore anteriore

L'accompagnatore anteriore osserva il terreno davanti a lui e sceglie l'itinerario più scorrevole per il passaggio della ruota evitando gli ostacoli, per quanto possibile, o aggirandoli. Per aggirare gli ostacoli, deve tener conto del fatto che la ruota è ad un metro dietro da lui. Quando non può evitarli, indica gli ostacoli al passeggero ed all'accompagnatore posteriore.

Ha anche il ruolo di un motore: è lui che dà **l'energia di trazione** per far avanzare la Joëlette. La trazione più efficace è con il corpo in avanti, con le braccia lievemente arretrate. È bene usare sempre l'apposita imbracatura di trazione (fornita con la Joëlette), che consente di trainare con il peso del proprio corpo.

Nel far ciò, deve evitare di condizionare l'equilibrio (avanti/indietro) della joëlette, che è definito solo dall'accompagnatore posteriore. (salvo in situazioni particolari in cui, per motivi di sicurezza, può aiutare l'accompagnatore posteriore nel suo compito).



Il terzo accompagnatore

È utile per subentrare ad uno degli accompagnatori quando la stanchezza si fa sentire .

Inoltre sorveglia ed assicura la sicurezza nei passaggi delicati.

Contribuisce a trainare la Joëlette, quando ci sono salite forti, posizionandosi davanti all'accompagnatore anteriore e trainando mediante una cinghia che si attacca alla parte interna dei bastoni dei bracci anteriori (anche fornita con la Joëlette) . Può anche contribuire a tirare o a superare ostacoli posizionandosi lateralmente a livello del passeggero e tirando la Joëlette grazie ai



braccioli o alle maniglie laterali previste in opzione (facendo attenzione a non destabilizzare l'equilibrio laterale della Joëlette).

Il terzo accompagnatore è libero di muoversi, dato che non deve reggere la Joëlette. In tal modo, può adempiere a molti piccoli compiti impraticabili agli altri due accompagnatori: aiutare il passeggero ad tirare qualcosa fuori dal borsone, aprire e chiudere una barriera ...

Il passeggero

Sente tutto poiché è situato al centro della Joëlette. Deve dire se sente squilibri nel modo in cui la Joëlette è condotta, così da evitare ogni situazione di scomodità. In questi casi, infatti, significa anche che gli accompagnatori non tengono la carrozzella in una posizione adeguata e pertanto possono trovarsi a disagio anche loro.



Salire sulla Joëlette non è insignificante per la persona con disabilità, che ne è molto coinvolta. Ciò implica che deve rinunciare all'autonomia che può avere con una carrozzina standard o elettrica e dipendere interamente dai suoi compagni per quanto riguarda la sua sicurezza e la sua mobilità!

Anche persone pesantemente handicappate possono utilizzare la Joëlette, potendosi aggiungere elementi di protezione. È possibile ad esempio togliere i cuscini e sistemare un elemento di protezione personale sul sedile passando il sistema di attacco dietro le cinghie dello schienale. La maggior parte delle protezioni si adattano sulla Joëlette, a condizione che sia nella sua posizione più sdraiata. La posizione deve essere regolata durante il montaggio dei braccioli.

Esistono diversi tipi di disabilità, ragion per cui gli accompagnatori devono attuare eventuali adattamenti (cinghie, cuscini, gommapiuma...) al fine di assicurare il comfort di ognuno.

La Joëlette può reggere un peso di 120 chili. Tuttavia, il peso del passeggero non dovrebbe superare di molto il peso dell'accompagnatore posteriore per ragioni di sicurezza (da considerare a seconda delle capacità del gruppo nonché della difficoltà dell'itinerario).

I PUNTI CHIAVE DA RICORDARE

L'accompagnatore anteriore traina la Joëlette

1. È responsabile della scelta del percorso. Deve evitare i principali ostacoli. Comunica con gli altri due accompagnatori per assicurare una guida di qualità, badando ad anticipare i problemi. Cura di non contrastare il punto di equilibrio dato dall'accompagnatore posteriore.

L'accompagnatore posteriore equilibra la Joëlette :

2. È responsabile del giusto posizionamento della Joëlette e si assicura che quest'ultima sia in posizione orizzontale, allo scopo di mantenere il peso del passeggero al di sopra della ruota in qualsiasi circostanza. Assicura anche la frenatura sulle discese.

L'accompagnatore laterale non contribuisce alla mobilità della Joëlette, ma ha come ruolo quello di assistere gli accompagnatori principali nei passaggi o nelle discese più difficili. Può anche intervenire in caso di caduta di uno dei due accompagnatori. Funge da legame tra il passeggero e gli accompagnatori.

Gli accompagnatori della Joëlette non devono "portare" il peso. Il loro compito è di tenere in buon equilibrio e trainare la Joëlette ! Se uno dei due accompagnatori si trova a "portare", nel senso che i bracci gli pesano, ciò significa che la Joëlette non è in equilibrio.

La Joëlette è così concepita: se è in equilibrio, il passeggero sarà seduto in modo comodo e gli accompagnatori saranno in una posizione confortevole anche loro. Non lasciate mai che si crei una situazione di guida scomoda !

✓ TECNICHE DI GUIDA SPECIFICHE

In salita

L'accompagnatore anteriore deve badare a fornire uno sforzo di trazione pur lasciando una certa flessibilità a livello dei bracci affinché l'accompagnatore posteriore possa equilibrare la Joëlette.

Il terzo accompagnatore aiuta a tirare la Joëlette nei forti pendii posizionandosi davanti all'accompagnatore anteriore e tirando grazie all'apposita cinghia, che viene agganciata ai bracci anteriori. La cinghia deve essere tesa e passare attorno ai fianchi del terzo accompagnatore. Invece della cinghia fornita in dotazione, è possibile usare una corda da alpinismo, più lunga, per permettere anche a un quarto accompagnatore di inserirsi nel traino, se fosse necessario. Nelle curve, bisogna badare a mantenere uno sforzo di trazione nell'asse della Joëlette. La trazione con la cinghia è soprattutto efficace nei pendii senza grossi ostacoli e senza curve strette.

Chi aiuta a tirare la Joëlette posizionandosi lateralmente a livello del passeggero (o con le apposite maniglie opzionali, o semplicemente prendendo i braccioli), deve badare che il suo sforzo sia



orientato nella stessa direzione di quello dell'accompagnatore anteriore. Altrimenti potrebbe anche destabilizzare l'equilibrio dato dall'accompagnatore posteriore.

In base al grado della pendenza, un quarto o un quinto accompagnatore possono a volte essere necessari.

L'accompagnatore posteriore può spingere con le braccia o con il bacino, solo se necessario, appoggiandosi alla cinghia ventrale attaccata a livello del manubrio. In tal caso si badi comunque a non far scendere o far alzare i braccioli anteriori verso il basso o verso l'alto. Ciò metterebbe in difficoltà l'accompagnatore anteriore.

In discesa

In discesa, **l'accompagnatore posteriore** deve controllare il frenaggio e l'equilibrio della Joëlette, badando ad evitare di farla cadere in avanti:

1. Frenaggio in modo morbido e senza sobbalzi.
2. Le mani vanno posizionate sul manubrio, che deve essere al livello del bacino.
3. In lunghe discese, è possibile togliere temporaneamente la striscia della cinghia ventrale sì da permettere un posizionamento dell'accompagnatore un po' più all'interno del manubrio.
4. Non dovrebbe esservi troppa differenza tra il peso dell'accompagnatore posteriore e quello del passeggero.

In discesa l'accompagnatore anteriore ha soprattutto come ruolo quello di scegliere l'itinerario. Tuttavia, deve essere molto vigile e dare retta a quello che succede dietro.

I due accompagnatori principali non devono trattenere la Joëlette facendo attrito sul terreno. Se necessario, sarà un terzo accompagnatore ad aiutare la frenata trattenendo la joëlette.

L'accompagnatore anteriore deve badare a non entrare troppo all'interno dei bracci anteriori al fine di evitare che i suoi talloni si incastrino nei poggiatesta del passeggero.

1. Più forte è il pendio, più alti saranno i bracci tenuti dall'accompagnatore anteriore :



2. In tratti di molto pendenza in discesa, i braccioli anteriori arriveranno a livello delle spalle. In questo caso, l'accompagnatore anteriore può mettersi di fronte al passeggero ed alzare le braccia tanto in alto quanto necessario per accompagnare la discesa della Joëlette :



3. Se la ruota della Joëlette non riesce a superare un ostacolo in discesa, lo sforzo di trazione dovrà essere sufficiente per superarlo senza tirare la Joëlette verso il basso ed evitare una caduta in avanti.

Nei passaggi tecnici

Per superare gli ostacoli importanti (gradini, sassi...), bisogna :

1. Comunicare con gli altri membri del gruppo per sapere ciò che ciascuno intende fare. Dare un segnale per fornire lo sforzo tutti insieme allo stesso momento (compito dell'accompagnatore anteriore in generale).
2. Badare che il poggiatesta non urti alcun ostacolo e non si rischi di ferire i piedi del passeggero.
3. Se necessario, il terzo accompagnatore aiuta mettendosi lateralmente all'altezza del passeggero e sollevando leggermente la Joëlette tenendone i braccioli. Lo sforzo di trazione deve sempre essere orientato nella stessa direzione di quello dell'accompagnatore anteriore per non destabilizzare l'equilibrio dato dall'accompagnatore posteriore.
4. Se è necessario sollevare la Joëlette, l'accompagnatore posteriore e quello anteriore tengono in mano il manubrio ed i bracci anteriori il più vicino possibile al passeggero. Questo permetterà di portare più facilmente il peso, anche per forzare meno sulla parte smontabile dei bracci anteriori.



Nei passaggi delicati (passaggio stretto, pendio, pendio forte...):

5. È importante che gli accompagnatori abbiano appoggi stabili per poter assicurare la propria stabilità e di conseguenza la sicurezza del passeggero.

6. Se gli accompagnatori non hanno appoggi stabili a causa del terreno (strettoia, pendio troppo forte ...), si posizioneranno in modo statico a monte ed a valle della difficoltà e faranno passare la Joëlette di mano in mano.

Una quarta o quinta persona possono talvolta essere necessari per aiutare a superare un ostacolo o in qualsiasi altra situazione difficile.

Se al passeggero non piacciono le scosse, gli accompagnatori devono badare a non lasciare cadere brutalmente il sedile dopo aver superato un ostacolo o sceso scale. Invece, devono attutire lo shock dovuto al superamento dell'ostacolo trattenendo lievemente i bracci e il manubrio.

Nelle curve

1. Se possibile, evitate le curve con rotazione sul posto e le inversioni, preferendo le curve ampie in movimento. In caso di curva molto stretta, avvisate l'accompagnatore posteriore e girate lentamente in modo che l'accompagnatore posteriore abbia il tempo di seguire il movimento senza squilibrarsi.
2. Nelle curve strette, l'accompagnatore anteriore deve prevedere la posizione in cui sarà l'accompagnatore posteriore e prendere la curva in modo che l'accompagnatore posteriore non sia fuori dal sentiero in una situazione delicata (pendii, boscaglia, tronchi d'albero...).
3. Se necessario, nelle curve molto strette, gli accompagnatori si metteranno all'interno dei bracci anteriori o magari ne usciranno, facendosi aiutare dalle altre persone presenti.

Nei pendii

Quando ci sono pendii, l'asse della Joëlette va mantenuto in piano, cioè perpendicolare alla forza di gravità, in modo da far poggiare completamente il peso del passeggero sulla ruota. In questo modo si assicura anche una migliore aderenza della ruota sul terreno.

Ecco le conoscenze fondamentali sulla guida della Joëlette. Tocca a voi sperimentare cominciando con itinerari semplici ed aumentando la difficoltà in modo progressivo.

E ricordatevi soprattutto che la cosa importante è prima di tutto di assicurare il comfort e la sicurezza del passeggero divertendovi !

✓ INSTALLAZIONE DEL PASSEGGERO SULLA JOËLETTE

Il trasferimento

Con il modello « nuova generazione », il trasferimento del passeggero sulla Joëlette viene facilitato perché l'altezza del sedile è uguale a quella di una normale sedia a rotelle.



Badate a posizionare la Joëlette in modo totalmente stabile.

Gli accompagnatori aiutano il passeggero a piazzarsi sul sedile. In caso di bisogno, un terzo accompagnatore si posiziona dietro alla Joëlette per garantirne la stabilità.

1. Se è in grado di farlo e con l'aiuto degli accompagnatori, il passeggero entra tra i bracci anteriori della Joëlette fino ai poggiatesta e si volta. Se possibile, si siede appoggiandosi ai braccioli del sedile. (Non deve appoggiarsi troppo sui poggiatesta perché non sono concepiti per reggere il peso di una persona !).



2. È anche possibile rimuovere uno dei due bracci anteriori (ovvero aspettare dall'inizio a montarlo) per effettuare un trasferimento laterale autonomo dalla sedia a rotelle alla Joëlette.
3. Se il passeggero non può sistemarsi da solo, gli accompagnatori si posizionano lateralmente ciascuno da un lato della Joëlette e lo aiutano a mettersi sul sedile. Tecnica generalmente utilizzata per portare la persona: gli accompagnatori passano il collo sotto l'ascella del passeggero, una mano dietro la sua schiena tenendo la sua cintura e l'altra mano sotto le ginocchia. Poi, sollevano insieme.

Esistono altre tecniche di trasferimento come l'uso di un impianto di sollevamento.

Se il passeggero si trova seduto su una speciale seduta di protezione, può essere trasferito con la protezione sulla Joëlette. A tal fine, staccate i cuscini e utilizzate il sistema di attacco della protezione.

In ogni caso, pensate a riguardarvi quando sollevate la persona, piegando le gambe. La tecnica di trasferimento deve convenire alla persona disabile. Non esitate a chiedere consigli : è lei che conosce meglio il proprio handicap e saprà indicarvi quello che necessita e quello che non va.

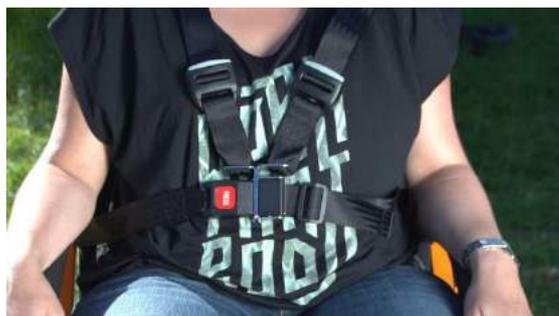
La stabilità

Allacciare la cintura di sicurezza.



Prima di ogni trasferta, allacciare la cintura di sicurezza ventrale o l'imbracatura.

Si può mantenere dritto il busto con un'imbracatura 4 punti (in opzione) per i passeggeri o bambini che mancano di tonicità a livello del busto.



Regolare l'altezza dei poggipiedi grazie alla leva di serraggio situata tra i due poggipiedi.

Attaccare i piedi al poggipiedi grazie alle strisce velcro fornite con la Joëlette.





Regolare l'inclinazione dei poggipiedi con l'apposita chiave esagonale da 3 mm.

Regolare il poggiatesta all'altezza giusta (a livello delle orecchie dell'utente) con le due maniglie. In caso di posizione errata, una collisione può causare l'iperestensione della nuca.



Il comfort

Assicuratevi del comfort del passeggero che deve essere ottimale dalla partenza e che si ottiene :

1. Regolando al meglio il poggipiedi e il poggiatesta. L'inclinazione dello schienale può essere regolata in tre modi (avanzata, normale e arretrata). Questa regolazione si fa durante il montaggio dei bracci della Joëlette grazie ai tre passi della vite.



Posizione avanzata



Posizione normale



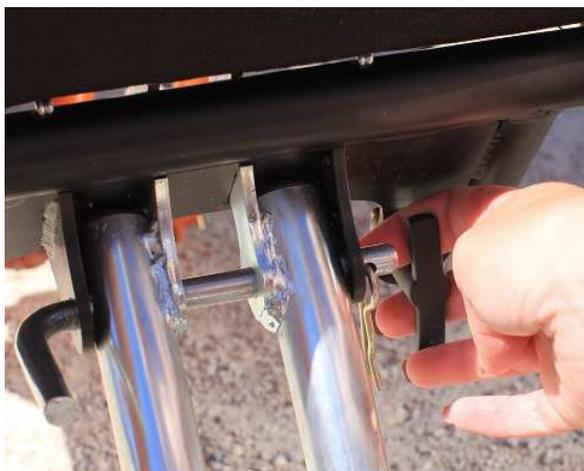
Posizione arretrata

2. Controllando che i vestiti del passeggero siano messi correttamente (può darsi che si siano messi di traverso durante il trasferimento).

✓ Messa in moto e arresto della Joëlette

Messa in moto della Joëlette

Il processo di messa in moto può iniziare quando i poggiatesta nonché gli appoggi posteriori sono in contatto con il suolo.



1. L'accompagnatore anteriore si piazza all'interno dei bracci, di fronte al passeggero. Poi, prende la maniglietta situata sotto il sedile a destra e la tira per portarla in posizione verticale. In questo modo, la chiusura del sedile si effettuerà automaticamente prima della partenza.

2. **Se dimenticate di fare questa manipolazione, è imperativo verificare sempre che la maniglietta sia in posizione verticale prima di ogni partenza.**

3. L'accompagnatore anteriore si piazza all'interno dei bracci di fronte al passeggero e tiene fermamente ambedue i bracci.
4. L'accompagnatore posteriore regola il manubrio posizionandolo in uno dei tre buchi superiori del sistema di regolazione, affinché questo ultimo si trovi approssimativamente nell'asse delle sue braccia tese. Poi, aziona il freno.



5. **Deve imperativamente tenere azionato il freno fino alla fine del processo di messa in moto.**

6. Quindi l'accompagnatore posteriore tira la Joëlette con un movimento all'indietro affinché la ruota entri in contatto con il suolo. Contemporaneamente l'accompagnatore anteriore avanza fino a completare la manovra di aggancio della ruota nella posizione sotto il sedile.



7. Quando il terreno è poco aderente, è possibile utilizzare il punto di appoggio situato sull'asse della ruota al fine di agevolare il sollevamento della Joëlette.

8. **Il processo di trasferimento è finito quando si sente il “tac”. Questo “tac” segnala che il sedile si è agganciato in modo corretto.**
9. **In caso di dubbio, verificate che la maniglietta sia posizionata in posizione verticale, oppure dando un impulso in avanti sempre stringendo il freno.**



Messa in posizione di sosta

Scegliete un terreno piatto e stabile.



10. L'accompagnatore anteriore si pone all'interno dei bracci di fronte al passeggero. Poi, prende la maniglietta e la tira per metterla in posizione orizzontale, così da sganciare il sedile dalla ruota.

11. L'accompagnatore anteriore si trova sempre dentro i bracci, di fronte al passeggero, e tiene i due bracci.

12. L'accompagnatore posteriore regola il manubrio affinché questo ultimo si trovi approssimativamente nell'asse delle sue braccia tese ed aziona il freno. L'accompagnatore posteriore dà un impulso verso l'avanti per iniziare a far scendere il sedile, mantenendo sempre il freno azionato fino alla fine del processo. L'accompagnatore anteriore mantiene i bracci fino a quando i piedi siano in contatto con il suolo.



Il passeggero è in sicurezza. Gli accompagnatori possono lasciare la Joëlette, restando vigili.

Due regole prioritarie da ricordare :

1. **Messa in moto ed arresto : azionare il freno durante tutto il processo**
2. **Prima di ogni partenza : assicurarsi che la maniglietta sia in posizione verticale**

✓ REGOLE DI SICUREZZA IN JOËLETTE

Preparazione dell'itinerario

Prima di andare in escursione con la Joëlette, dovete preparare l'itinerario che intendete percorrere.

In effetti, ostacoli che vengono facilmente superati a piedi senza accorgersene possono diventare molto tecnici e perfino insormontabili per una Joëlette.

Tuttavia, non pensate che la joëlette sia utile solo per i sentieri di montagna. Numerosi sono i sentieri anche in pianura, in campagna, nei siti archeologici, che sono adatti ad essere percorsi dalla Joëlette !

Allo scopo di avere un'idea della difficoltà di un itinerario, vi consigliamo di farlo in mountain bike : la Joëlette può passare laddove una mountain bike riesce a passare. Analogamente, ogni ostacolo (pietra, gradino, radice, tronco d'albero, solco) richiede delle capacità tecniche nonché uno sforzo fisico supplementare.

L'equipaggio

- Il numero di accompagnatori necessario per condurre una Joëlette può variare da 2 a 5 persone secondo la difficoltà del percorso, l'esperienza di guida degli accompagnatori nonché il peso del passeggero. L'equipaggio Joëlette standard è composto da un passeggero e da 3 accompagnatori.
- Naturalmente parliamo di accompagnatori fisicamente in grado di assicurare il loro ruolo nella guida della Joëlette.
- Fate attenzione a non sopravvalutare le capacità fisiche e tecniche degli accompagnatori.

Preparare bene l'escursione

- Scegliete un percorso tracciato o previsto in anticipo in quanto accessibile con la Joëlette.
- Scegliete l'itinerario in base alle capacità fisiche e tecniche del gruppo di accompagnatori.
- Verificate che la Joëlette funzioni correttamente. È utile una verifica meccanica prima dell'escursione.
- Informatevi sulle previsioni meteorologiche. Non iniziate l'escursione se un temporale previsto. La Joëlette attira i fulmini dato che è di metallo. Siate consapevoli che un itinerario praticabile quando fa bel tempo non lo resta necessariamente quando il tempo è umido.
- Indicate ai vostri familiari l'itinerario che intendete seguire.

Assicurazione

È obbligatorio per ogni accompagnatore avere una polizza assicurativa di responsabilità civile. L'uso della Joëlette non richiede un'assicurazione specifica, ma la pratica va segnalata al vostro assicuratore.

All'interno del borsone

Materiale per escursione in montagna (mappa, bussola, kit di pronto soccorso, coperta di sopravvivenza, pila, acqua e provviste, vestiti adatti ...).

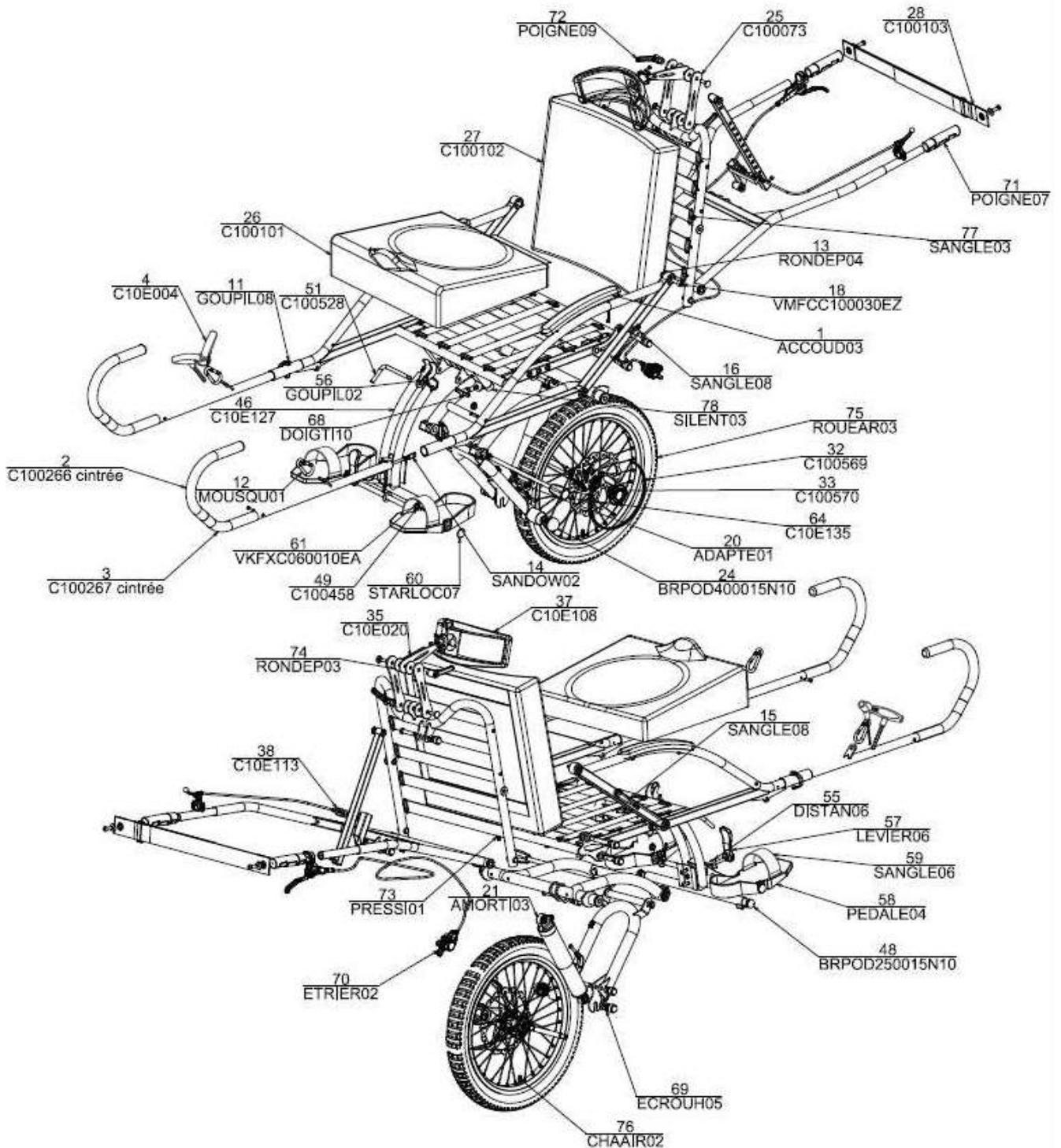
- Cellulare per chiamare soccorsi in caso di emergenza (numero d'emergenza europeo 112 o numero del Soccorso Alpino della zona).
- Materiale di riparazione per la Joëlette: attrezzi adatti, cavo del freno (per i freni a tamburo), kit di riparazione in caso di foratura, camera d'aria di ricambio o bomboletta ...), materiale per piccole riparazioni (nastro adesivo forte, cinghie, tendicinghia...).
- Prevedete vestiti caldi per i passeggeri freddolosi. Non dimenticate di proteggere le estremità (guanti, berretto) e se necessario, prevedete una coperta di protezione o un pile contro il freddo. Pensate anche a una protezione contro la pioggia al fine di poter proteggere il passeggero nonché i cuscini della Joëlette.

Durante l'escursione in Joëlette è consigliato :

- Indossare un casco MTB (per il passeggero)
- Essere calzati correttamente (soprattutto quelli che guidano la Joëlette).
- Verificare la regolazione del freno prima della discesa e il serraggio dei bracci, soprattutto durante itinerari con scosse importanti.
- Mantenere in permanenza l'equilibrio e la posizione del sedile in modo corretto a prescindere dalla pendenza e dallo stato del terreno.
- Regolare l'altezza del manubrio in modo che non sia al di sopra del bacino.
- Non guidare la Joëlette se siete stanchi. Saper dire e rispettare i propri limiti.
- Non andare troppo veloce : occorre sapere dove va la ruota, dove mettere i piedi, per non inciampare o scivolare.
- Pensare a comunicare tra di voi soprattutto nei passaggi tecnici.
- Attenzione : gli zaini ingombranti rischiano di aggrapparsi ai braccioli (accompagnatore anteriore).

- In condizioni di bassa temperatura, fare in modo che il passeggero non sia in ipotermia a causa della sua immobilità e a volte della sua patologia (disordini circolatori, perdita di sensibilità al freddo...).
- Infine, ricordatei che le cadute non succedono mai nei passaggi delicati ma piuttosto nei momenti tranquilli per mancanza di vigilanza.

VISTA ESPLOSA DELLA JOËLETTE DI NUOVA GENERAZIONE



JOËLETTE TWIN (DOPPIA RUOTA)

✓ INTRODUZIONE

Innanzitutto, la garanzia, le istruzioni di guida, la sistemazione dei passeggeri, la messa in moto e l'arresto nonché le norme di sicurezza della Joëlette a ruota unica (da pagina 4 a 25) sono valide anche per la Joëlette Twin.

La Joëlette TWIN facilita l'accesso ai percorsi escursionistici di media difficoltà, liberandovi in gran parte dei vincoli legati all'equilibrio.

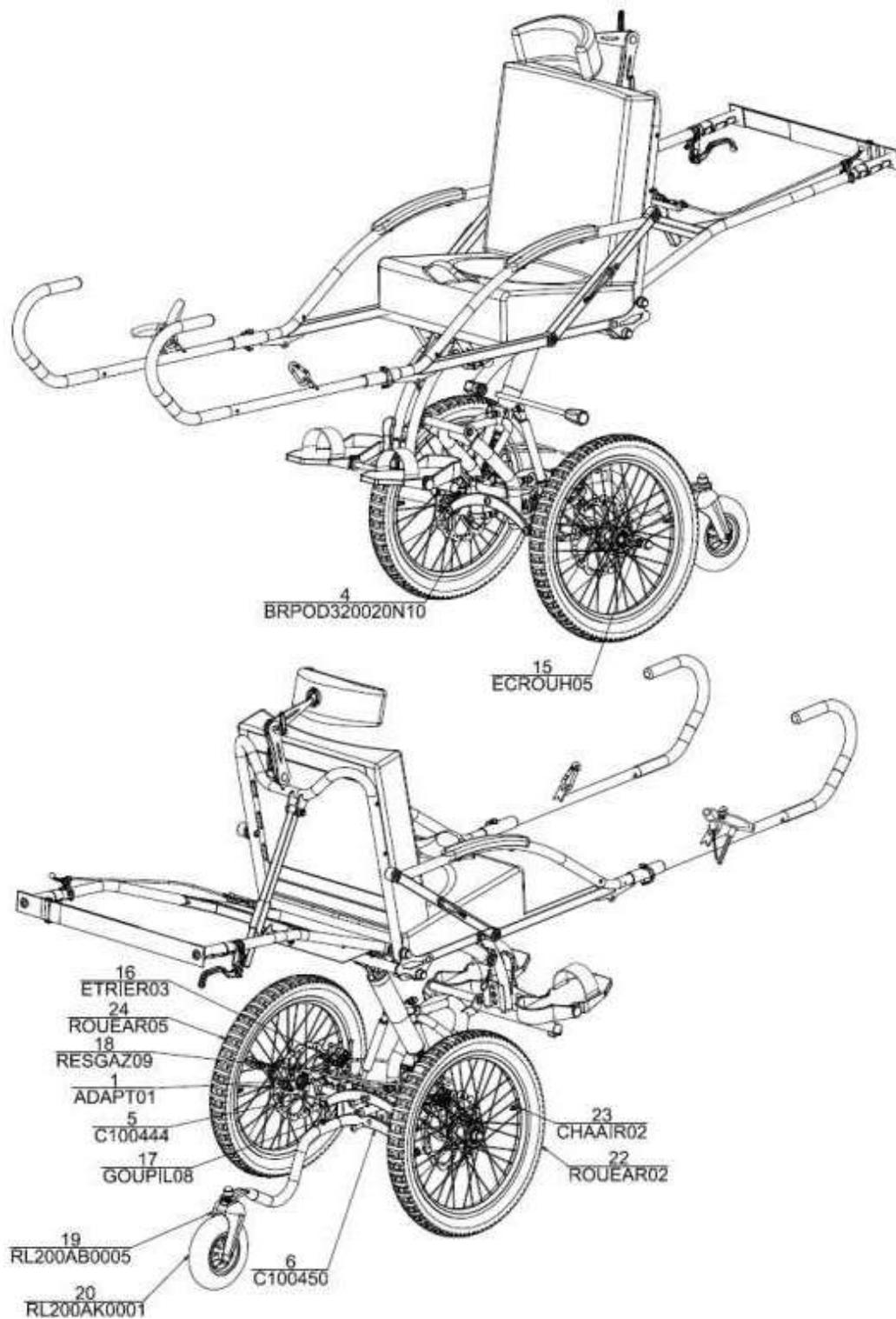
Il suo sistema brevettato di correzione dell'assetto consente una perfetta aderenza al terreno e attenua gli ostacoli incontrati (buche, dossi, radici, leggere inclinazioni...). È dotata di una ruota Jockey per una maggiore stabilità.

La Joëlette TWIN è ideale per la pratica della corsa su strada e le escursioni sui sentieri poco accidentati. Le due ruote assicurano l'equilibrio laterale ed i martinetti compensano le irregolarità del terreno per una comodità ottimale.

✓ ISTRUZIONI PARTICOLARI

Per la Joëlette TWIN, preferire sentieri carrozzabili non molto scoscesi e terreni poco accidentati.

✓ VISTA ESPLOSA DELLA JOËLETTE TWIN



E-JOËLETTE (CON ASSISTENZA ELETTRICA)

✓ INTRODUZIONE

Innanzitutto, la garanzia, le istruzioni di guida, la sistemazione dei passeggeri, la messa in moto e l'arresto nonché le norme di sicurezza della Joëlette a ruota unica (da pagina 4 a 25) sono valide anche per la e-Joëlette con assistenza elettrica.

Grazie alla e-Joëlette è possibile sfruttare la servoassistenza elettrica e condividere in famiglia o tra amici i piaceri di escursioni senza sforzo.

La sua velocità è progressiva grazie all'acceleratore e può raggiungere un massimo di 6 km/ora. La sua autonomia consente di effettuare escursioni da 3 a 5 ore in funzione del dislivello.

Inoltre, quando la servoassistenza elettrica non è azionata, il passaggio a ruota libera viene effettuato automaticamente.

La e-Joëlette comprende un braccio oscillante, una ruota a raggi motorizzata con freno a disco, una staffa completa con il proprio supporto, un acceleratore, un dispositivo di comando, una batteria e un caricatore di batteria.

✓ MANUALE D'USO DELLA BATTERIA

Per un uso, una manutenzione e un stoccaggio ottimali di questa batteria, è essenziale leggere e rispettare con attenzione le istruzioni date in questo manuale.

Istruzioni d'uso generali e raccomandazioni

- Mai cortocircuitare la carica o la scarica dei terminali della batteria.
- Mai invertire il senso di carica della batteria.
- Tenere la batteria lontana dalle fonti di calore eccessiva e dalle fiamme. Mai mettere la batteria nell'acqua.
- Al fine di evitare di danneggiare la batteria, non bisogna mai sottoporla a degli urti fisici importanti o a delle vibrazioni o colpi violenti.
- Proteggere la batteria dall'acqua e dall'umidità. Proteggere i terminali di carica e di scarica della batteria dalla pioggia e dagli elementi impregnati di acqua.
- La temperatura esterna deve essere compresa tra 5°C e 35°C quando la batteria è in carica.
- La temperatura esterna deve essere compresa tra -10°C e 40°C quando la batteria è in scarica.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Quando la batteria non viene utilizzata durante un lungo periodo, è preferibile rimuoverla dal supporto e stoccarla all'interno.
- Se avete bisogno di informazioni su questa batteria e sul suo uso, mettetevi in contatto con il punto di vendita.
- È strettamente vietato aprire il contenitore della batteria o smontare da sé gli elementi della batteria.

- In caso di urto brutale subito dalla Joëlette, la batteria può mettersi in sicurezza durante una frazione di secondi. Al fine di rimettere in moto il sistema, basta spegnere e accendere di nuovo il sistema premendo il pulsante (ON/OFF)

Nel caso in cui le istruzioni d'uso e le raccomandazioni summenzionate non siano rispettate, sarete responsabili di qualsiasi danneggiamento causato a questa batteria e non potrete beneficiare di nessuna garanzia.

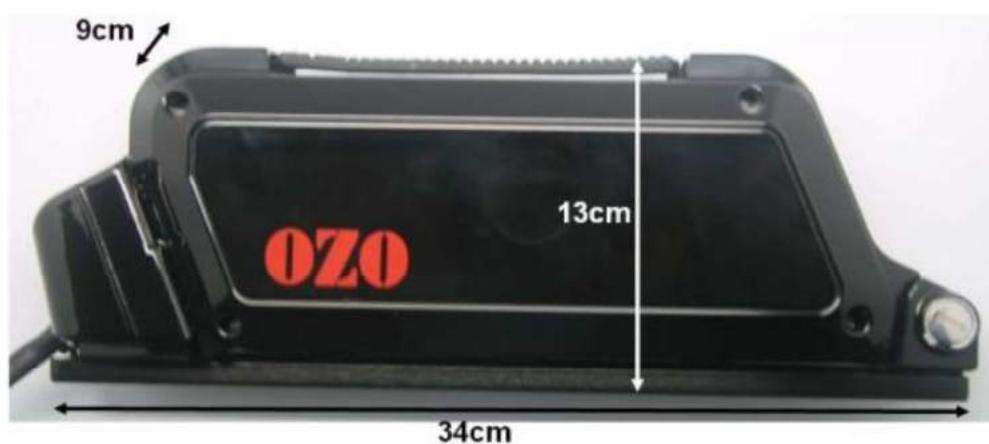
Caratteristiche della batteria

La batteria Lithium-ion BOX PANASONIC presenta un'alta densità di energia, una capacità di carica un lungo ciclo di vita, un tasso di autoscarica basso, nessun effetto di memoria e, quando è correttamente riciclata, nessun inquinamento.

Dimensioni senza staffa di supporto



Dimensioni con staffa di supporto



Tensione nominale	36V
Capacità	14,5 Ah
Fabbricante	PANASONIC
Tecnologia	Lithium Ion MnCoO ₂
Peso batteria	3,2Kg
Peso staffa di supporto	0,5Kg
Intensità nominale di carica	2A
Intensità massima di carica	4A
Intensità nominale di scarica	25A
Intensità massima di scarica (5s)	30A
Gamma di temperature per la carica	Da 0°C a 50°C
Gamma di temperature per la scarica	Da -20°C a 60°C
Gamma di temperature per stoccaggio	Da 0°C a 50°C
Connettore del caricabatteria	Jack 2,5mm
Connettore di scarica	Anderson Powerpole

Caratteristiche di raccordo della batteria

Presca di carica

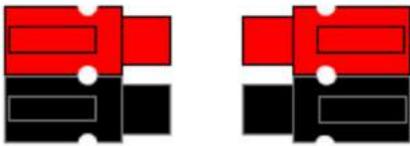


Presca di scarica



Modalità di utilizzo della batteria

Collegare la presa Anderson rossa e nera della batteria alla presa Anderson rossa e nera del controllore, il rosso con il rosso e il nero con il nero (come mostrato di seguito).



Indicatore di autonomia: Per visualizzare l'indicatore di autonomia, è sufficiente premere sul pulsante sotto l'indicatore.



Il pulsante è provvisto di 4 diodi: 1 rosso e 3 verdi.

Quando la batteria è completamente carica, i 4 diodi si accendono. Via via che la batteria si scarica, i diodi verdi si spengono.

- capacità inferiore a 10%: il led rosso lampeggia.
- capacità tra 10% -35%: led rosso acceso
- capacità tra 35% e 65%: un led verde acceso e il rosso acceso
- capacità tra 65% e 85%: due led verdi accesi e il rosso acceso.
- capacità tra 85% e 100%: tre led verdi accesi e il rosso acceso.

Consigli d'uso della vostra batteria

Il deterioramento, la distruzione totale o l'esplosione della batteria, in grado di provocare danni materiali e/o corporali, possono essere causati da un uso improprio quale:

- l'uso di correnti di carica o di scarica troppo elevate;
- lo stoccaggio a temperature estreme (al di sotto di -5°C e al di sopra di 35°C);
- l'immersione nell'acqua e nel fuoco;
- lo stoccaggio per lunghi periodi (oltre 3 mesi) senza ricarica né uso;
- lo stoccaggio della batteria quando questa è scarica;
- un cortocircuito tra polo positivo e polo negativo della batteria;
- il lavaggio con getto d'acqua o sistema di lavaggio ad alta pressione.

Modalità di carica della vostra batteria

- Scollegare la batteria dal dispositivo di comando o staccarla dal supporto.
- Collegare la batteria al caricabatteria, assicurarsi che la presa d'uscita del caricabatteria e la presa di carica della batteria siano saldamente collegate.

- Collegare la presa d'entrata del caricabatteria alla presa di rete a muro. La spia luminosa del caricabatteria si accende e diventa rossa. La spia diventa verde quando la batteria è completamente carica (se il caricabatteria è provvisto di 2 spie rosse, una sola di queste diventerà verde, la seconda rimarrà rossa). Quando la batteria è completamente carica, scollegare il caricabatteria dalla presa di rete a muro prima di scollegarlo dalla batteria.

Attenzione: Per evitare scariche elettriche, collegare il caricabatteria alla batteria prima di collegarlo alla presa di rete.

Consigli per la carica della vostra batteria

- Effettuare cariche complete per prolungare la durata della batteria (ovvero evitare di scollegare il caricabatteria fino a quando la spia di questo non sarà diventata verde). - Quando la spia del caricabatteria diventa verde, si consiglia di attendere 30 minuti prima di scollegarlo affinché la fase di equalizzazione delle celle possa essere portata a termine correttamente.

- Mettere in carica la batteria per 2 ore almeno una volta ogni 2 mesi.

- Caricare la batteria in un locale aerato e asciutto o all'esterno a temperature comprese tra 5°C e 35°C.

- Collegare prima il caricabatteria alla batteria e quindi caricare il caricabatteria a una presa di rete.

- Quando la batteria è completamente carica, scollegare prima la presa di rete e quindi scollegare il caricabatteria dalla batteria.

- Attendere 10 minuti dopo un uso prolungato prima di mettere in carica la batteria.

Stoccaggio, manutenzione e trasporto

- Se la batteria deve essere stoccata durante un lungo periodo, è preferibile che il suo livello di carica sia pari a circa il 50%. Sennò la potete caricare durante 3 ore dopo averla utilizzata e stoccarla dopo in un luogo secco e ventilato. La batteria va caricata tra 2 e 3 ore ogni due mesi.

- La batteria così come il caricabatteria vanno stoccati in un luogo pulito, secco e ventilato. Non devono essere in contatto con prodotti corrosivi e non essere vicini a fiamme o a fonti di calore eccessive.

- È imperativo mantenere una temperatura compresa tra 0 e 35°C e delle condizioni di umidità comprese tra il 5 e il 65% RH nel luogo in cui la batteria è stoccata.

- In caso di trasporto, la batteria va imballata accuratamente in un cartone. Va protetta contro gli urti fisici intensi, le vibrazioni importanti, gli impatti, l'esposizione ai raggi del sole e gli oggetti impregnati di acqua. Il trasporto può essere effettuato in auto, treno, nave ed aereo etc ...

- Il caricabatteria va scollegato dalla batteria quando viene stoccata.

- È imperativo mantenere una temperatura compresa tra 0 e 35° C e delle condizioni di umidità

comprese tra il 5 e il 65% RH nel luogo in cui il caricabatteria è stoccato.

- Durante il trasporto, il caricabatteria deve essere accuratamente imballato nella propria confezione. Deve essere protetto da urti fisici intensi, forti vibrazioni, impatti, l'esposizione ai raggi diretti del sole e da oggetti impregnati d'acqua.

✓ MANUALE D'USO DEL CARICABATTERIA

Istruzioni d'uso generali e raccomandazioni



Foto non contrattuale

- Non appoggiare niente sul caricabatteria.
- Non lasciare che liquidi o oggetti metallici penetrino nel caricabatteria.
- Non smontare mai il caricabatteria.
- Non collegare o scollegare mai il caricabatteria con le mani bagnate.
- Non collegare il caricabatteria durante un temporale.
- Utilizzare solo il caricabatteria in dotazione con la batteria. È severamente vietato caricare la batteria con altri caricabatteria non consoni.
- Durante la carica della batteria, non maneggiare né la batteria né il caricabatteria.
- Non utilizzare il caricabatteria in ambienti umidi.
- Evitare di esporre il caricabatteria ai raggi diretti del sole.
- Quando il caricabatteria è in funzione, assicurare una buona ventilazione dell'ambiente.

Istruzioni d'uso

- Se la batteria è dotata di un interruttore ON/OFF: Mettere l'interruttore in posizione OFF e scollegare la batteria della Joëlette.
- Collegare il caricabatteria alla batteria mediante il connettore JACK.



- Collegare il caricabatteria a una presa di rete a 220V nel modo seguente:



- Le due spie diventano rosse durante la carica; non appena la batteria è completamente carica, una spia rimane rossa, mentre la seconda diventa verde.
- Si consiglia di attendere circa 30 minuti, dopo che la spia è diventata verde, affinché la fase di equalizzazione delle celle possa essere portata a termine correttamente.
- Scollegare il caricabatteria dalla presa di rete a 220V.
- Scollegare la batteria dal caricabatteria.

✓ INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA ELETTRICA



ATTENZIONE!

Rischio di danni o lesioni in caso di messa in moto accidentale della Joëlette

- Disinserire l'alimentazione prima di salire o scendere dal veicolo elettrico o in caso di utilizzo di oggetti voluminosi.



PERICOLO!

Rischio di morte, lesioni gravi o danni

Utilizzato in modo inappropriato, il veicolo elettrico potrebbe emettere fumo, scintille o bruciarsi. In caso di incendio vi è rischio di morte, lesioni gravi o danni.

- NON utilizzare la e-Joëlette per scopi diversi da quello previsto.
- Se la e-Joëlette inizia ad emettere fumo, scintille o a bruciarsi, smettere di utilizzarlo e cercare IMMEDIATAMENTE assistenza.



AVVERTENZA!

Rischio di incendio o di rottura in caso di collegamento di dispositivi elettrici

- Non collegare al proprio veicolo elettrico alcun dispositivo elettrico che non sia espressamente certificato dal fabbricante



PERICOLO!

Rischio di morte, lesioni gravi o danni

La corrosione dei componenti elettrici causata dall'esposizione ad acqua o a liquidi può essere causa di morte, lesioni gravi o danni.

- Ridurre al minimo l'esposizione dei componenti elettrici ad acqua e/o a liquidi.
- I componenti elettrici danneggiati dalla corrosione DEVONO essere sostituiti immediatamente.
- La e-Joëlette utilizzata frequentemente ad acqua e/o a liquidi possono necessitare di una sostituzione più frequente dei componenti elettrici.



PERICOLO!

Rischio di morte o di lesioni gravi

La mancata osservanza di queste avvertenze può causare un cortocircuito con conseguente morte, lesioni gravi dell'utilizzatore o danni all'impianto elettrico.



Non aprire la batteria

- Sostituire immediatamente i cavi se la loro protezione isolante è danneggiata



PERICOLO!

Rischio di morte o di lesioni gravi

Le scosse elettriche possono provocare morte o lesioni gravi.

- Per evitare le scosse elettriche, verificare che non vi siano spine e cavi tagliati e/o fili logori. Sostituire immediatamente i cavi tagliati o i fili logori.

Pericolo di danni al impianto elettrico

Un malfunzionamento dell'impianto elettrico può comportare un comportamento inusuale

- In caso di guasto, spegnere la batteria e riaccenderla.
- Se il guasto persiste, scollegare o rimuovere la batteria e contattare il proprio fabbricante.



PERICOLO!

Rischio di morte, lesioni gravi o danni

Un grilletto acceleratore non correttamente funzionante potrebbe causare un movimento involontario / irregolare con conseguente morte, lesioni gravi o danni

- Qualora si verifichi un movimento involontario / irregolare, interrompere immediatamente l'utilizzo della carrozzina e contattare un tecnico qualificato.



ATTENZIONE!

Rischio di rottura in condizioni meteorologiche sfavorevoli, ossia in caso di freddo estremo in un luogo isolato

- Qualora l'utilizzatore sia estremamente limitato nei movimenti, in caso di condizioni meteorologiche sfavorevoli, si consiglia di non intraprendere un viaggio

Raccomandazioni di sicurezza - compatibilità elettromagnetica

I campi elettromagnetici emessi da trasmettitori radio-televisivi, apparecchi radio, telefoni senza fili (cordless) e cellulari possono tuttavia influenzare il funzionamento di veicoli elettrici. Il dispositivo elettronico può inoltre provocare dei deboli disturbi elettromagnetici, che rimangono comunque al di

sotto dei limiti previsti dalla legge. Raccomandiamo di considerare attentamente gli aspetti di seguito:



ATTENZIONE!

Rischio di malfunzionamento imputabile a radiazioni elettromagnetiche

- Non utilizzare trasmettenti portatili o apparecchi di comunicazione (ad esempio apparecchi radiofonici o cellulari) o, comunque, non utilizzare tali apparecchiature mentre il veicolo è in funzione.
- Evitare di trovarsi in prossimità di potenti trasmettitori radio-televisivi.
- Se il veicolo si mette involontariamente in movimento risp. i freni si allentano, disinseritelo immediatamente.
- L'aggiunta di eventuali accessori elettrici o altri dispositivi nonché le possibili modifiche apportate al veicolo rischiano di rendere lo stesso soggetto a radiazioni/disturbi elettromagnetici oppure di danneggiarlo. Considerate il fatto che non esiste un modo assolutamente sicuro di determinare l'impatto di tali modifiche sulla capacità di resistere alle interferenze.
- Segnalare qualsiasi movimento involontario del veicolo al fabbricante.

✓ **INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA RELATIVE ALLA CURA E ALLA MANUTENZIONE**

Questo prodotto è stato sottoposto a prove severe e nessuno dei componenti della batteria è già stato utilizzato o sottoposto a interventi di riparazione. In caso di domande, si prega di contattare il nostro servizio di assistenza. Ricordarsi di munirsi della fattura d'acquisto. È severamente proibito smontare e riassemblare la batteria da soli. In caso di mancata osservanza delle istruzioni e delle raccomandazioni, l'utente sarà ritenuto responsabile di qualsiasi danno causato ai prodotti e non potrà beneficiare di alcuna garanzia. Per migliorare la qualità e le prestazioni del nostro prodotto, la società si riserva il diritto di modificare alcune delle sue caratteristiche o il manuale senza essere tenuta a informare i clienti che hanno acquistato i prodotti prima di procedere alle modifiche.



PERICOLO!

Rischio di morte, lesioni gravi o danni

- La riparazione e/o la manutenzione non adeguate della e-Joëlette eseguite da utilizzatori/operatori sanitari o tecnici non qualificati possono avere come conseguenza morte, lesioni gravi o danni.
- NON tentare di eseguire lavori di manutenzione non descritti nel presente manuale d'uso.
 - Questa riparazione e/o manutenzione DEVONO essere eseguite da un tecnico qualificato o dal fabbricante.

Sistema elettronico di protezione

L'elettronica di trazione del veicolo è dotata di una protezione da sovraccarico.

Se l'unità di trazione è contemporaneamente sottoposta a un forte sovraccarico per un periodo di tempo prolungato (ad esempio, in caso di salite ripide) e, soprattutto, a temperature esterne elevate,

il sistema elettronico può surriscaldarsi. In questo caso, le prestazioni del veicolo sono gradualmente ridotte fino all'arresto. Disattivare il sistema, attendere qualche minuto, quindi riaccenderlo.

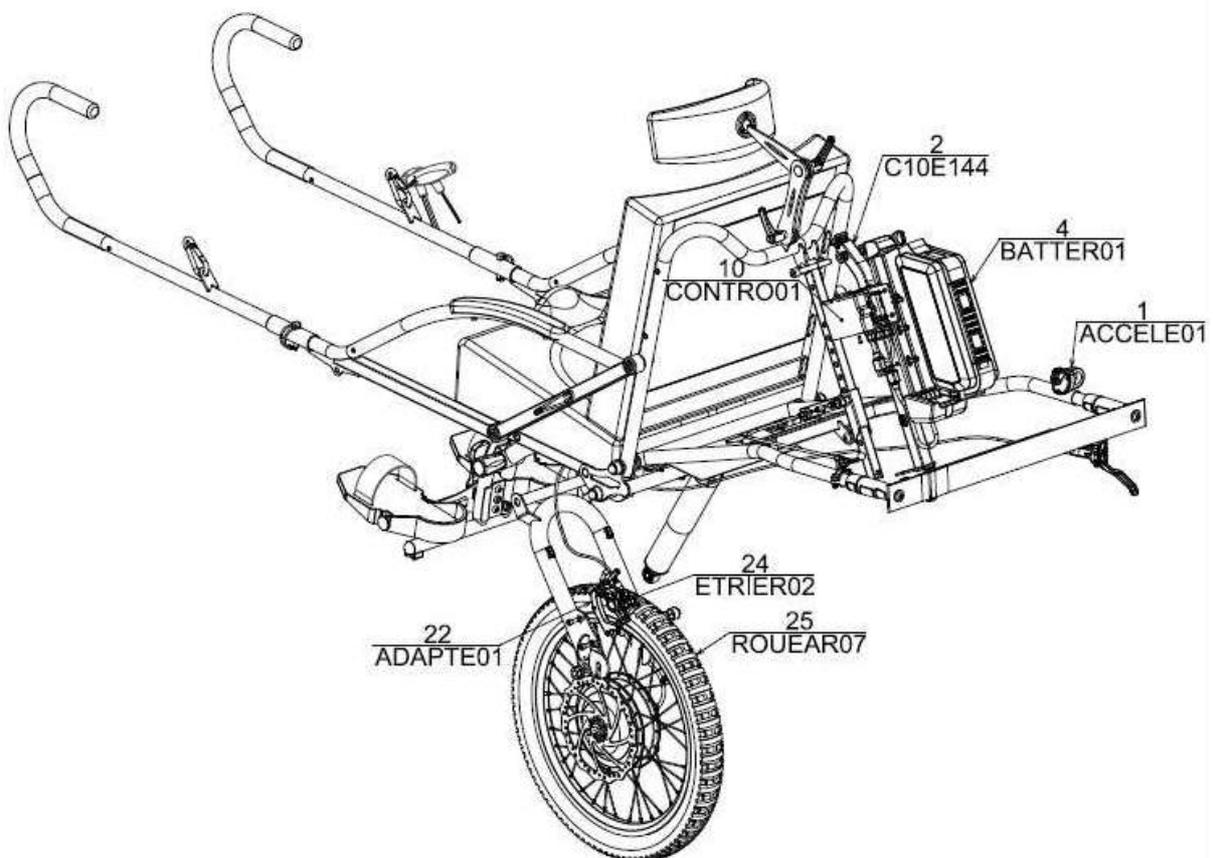
Tuttavia, possono essere necessari fino a cinque minuti affinché l'elettronica si raffreddi a sufficienza e le unità di trazione siano quindi in grado di sviluppare appieno le loro prestazioni.

Se l'unità di trazione è bloccata a causa di un ostacolo insormontabile ed il conducente tenta di azionare l'unità di trazione per più di 20 secondi contro questo ostacolo, il sistema elettronico spegnerà l'unità di trazione per impedire che venga danneggiata. Spegnere il dispositivo elettronico di controllo, quindi riaccenderlo e aggirare l'ostacolo.

Un fusibile principale difettoso può essere sostituito solo dopo aver controllato l'intero impianto elettrico. La sostituzione deve essere eseguita dal fabbricante.

Il dispositivo è protetto da fusibili integrati alla batteria.

✓ VISTA ESPLOSA DE LA E-JOËLETTE



MANUTENZIONE DELLA JOËLETTE

✓ MANUTENZIONE ORDINARIA

Il concetto di “manutenzione ordinaria” sta a indicare “qualsiasi attività volta a mantenere la Joëlette in buono stato e a garantire la sua capacità di marcia. La manutenzione ordinaria include diversi ambiti come la pulizia quotidiana, le ispezioni, le riparazioni e le revisioni generali.

Va fatta almeno una volta all’anno a prescindere dalla frequenza dell’uso. Una seconda manutenzione è necessaria in caso di uso frequente (parecchie volte alla settimana).

La manutenzione da prevedere è quasi la stessa di quella di una mountain bike.

Bisogna verificare :

- La pressione dei pneumatici
- il buon funzionamento del sistema di freno e anche il buono stato delle guarnizioni per freni. Se la leva del freno diventa morbida, la frenata non è più ottimale. La leva non deve essere necessariamente nella posizione massima affinché il frenaggio sia al suo massimo.
- La presenza di coppiglie di sicurezza
- Se la leva diventa morbida quando le guarnizioni dei freni sono nuove o in buon stato, bisogna verificare il livello dell’olio ed aggiungerne se necessario nel cilindro principale del freno. L’olio dei freni è quello disponibile in ogni negozio.
- Che non ci sia una dispersione di olio nel tubo che arriva fino alla leva del freno o alla staffa. In caso di perdita di olio o di pressione, contattate un professionista specializzato.
- In caso di intervento a livello del sistema di frenaggio idraulico (durante il cambio delle guarnizioni), siamo in grado di fornirvi un kit per spurgare il sistema.
- La confezione originale contiene inoltre degli spessori di plastica rossi o neri da interporre tra le due guarnizioni in caso di smontaggio della ruota.
- È consigliato avere sempre una bomba antiforatura su ogni Joëlette (proposta nel kit di riparazione disponibile in opzione).

Si consiglia di non utilizzare dispositivi ad alta pressione per il lavaggio della Joëlette.

La manutenzione può essere fatta da un riparatore/noleggiatore di bici o di motociclette.

✓ PULIZIA

Attenersi ai seguenti punti per la pulizia della Joëlette:

- Utilizzare unicamente un panno umido e un detergente delicato.
- Non utilizzare abrasivi per la pulizia.
- Non esporre i componenti elettronici a diretto contatto con l’acqua.
- Non utilizzare idropultrici a pressione.

✓ DISINFEZIONE

È consentita una disinfezione a spruzzo o con un panno con disinfettanti testati e riconosciuti. Un elenco dei disinfettanti attualmente consentiti è disponibile presso l'istituto Robert Koch sul sito <http://www.rki.de>.

✓ ELENCO DELLE ISPEZIONI

Le seguenti tabelle elencano ispezioni che devono essere effettuate dall'utilizzatore negli opportuni intervalli.

→ Prima di ogni utilizzo della Joëlette

Articolo	Controllo	Se il controllo non viene superato
Sistema di blocco della seduta	Assicurarsi che il movimento del nottolino di posizionamento sia libero senza inceppamenti e che il sedile sia bloccato correttamente. Per provarlo, premere il freno mentre si spinge sul manubrio.	Contattarci
	Accertarsi che il nottolino di posizionamento sia stretto sul sedile	Serrare il nottolino di posizionamento con chiavi a 12 e 19 piastre.
Batteria (e-Joëlette)	Accertarsi che la batteria sia carica. Sulla parte superiore della batteria si trova un' indicazione dello stato di carica.	Caricare la batteria (vedere capitolo «Come caricare la batteria»).
Pneumatici	Controllare che gli pneumatici non siano danneggiati.	Contattarci o contattare un rivenditore di attrezzature per biciclette.
	Controllare che la pressione degli pneumatici sia corretta.	Gonfiare gli pneumatici alla pressione corretta. Vedere capitolo «dati tecnici». Riparare la camera d'aria in caso di pneumatico gonfio, contattarci o contattare un rivenditore di attrezzature per biciclette.

Presenza dei mandrini e coppie di sicurezza	Assicurarsi che ciascun mandrino e coppia (braccio oscillante/telaio/poggiatesta anteriore/sedile) sia presente nel suo supporto e fissato. Inoltre, controllare anche la presenza delle coppie di sicurezza sui bracci anteriori.	Contattarci
Dispositivo di mantenimento e cinghie per passeggeri. Imbracatura e cinghia di trazione supplementare.	Assicurarsi che la fibbia di chiusura soddisfi perfettamente il suo scopo. Controllare che le cuciture o i moschettoni non siano danneggiati.	Contattarci

→ Regolarmente

Articolo	Controllo	Se il controllo non viene superato
Tutte le parti imbottite	Verificare che non vi siano danni né segni di usura, In particolare sul cuscino del sedile, le pressioni di tenuta del cuscino e la cinghia in velcro che sostiene lo schienale contro il telaio.	Contattarci
Freni	Assicurarsi che il livello di usura delle pastiglie dei freni non sia eccessivo. Controllare che il livello del liquido dei freni nel cilindro sia sufficiente.	Contattarci o contattare un rivenditore di attrezzature per biciclette.

✓ DEPOSITO PER UN LUNGO PERIODO

Nel caso in cui la Joëlette non venga utilizzata per un lungo periodo di tempo, è necessario prepararla per il deposito al fine di garantire una durata maggiore della Joëlette stessa e della batteria.

Si consiglia di depositare la Joëlette a una temperatura di 15 °C, evitando caldo e freddo estremi al fine di garantire una durata prolungata del prodotto e delle batterie.

I componenti vengono testati e approvati per intervalli di temperature superiori, come indicato di seguito:

- L'intervallo di temperature consentite per depositare il veicolo elettrico è compreso tra - 40 °C e +65 °C.
- L'intervallo di temperature consentite per depositare le batterie è compreso tra 0 °C e +50 °C.

Le batterie si scaricano da sole anche se non utilizzate. La cosa migliore da fare è scollegare l'alimentazione della batteria dal modulo elettrico se si deposita la e-Joëlette per più di due settimane.

Prima di depositare il veicolo elettrico, le batterie devono sempre essere lasciate completamente cariche.

Se la Joëlette deve essere depositato per più di quattro settimane, per evitare danni, controllare le batterie una volta al mese e ricaricarle secondo necessità (prima che l'indicatore segnali che la batteria è metà carica).

Depositare la Joëlette in un ambiente asciutto, ben ventilato e al riparo da agenti esterni.

Sovragonfiare leggermente gli pneumatici.

DOPO L'UTILIZZO

✓ Smaltimento

- L'imballaggio degli apparecchi viene portato al riciclaggio dei materiali riciclabili.
- Le parti metalliche vengono portate al riciclaggio dei metalli vecchi.
- Le parti di plastica vengono portate al riciclaggio dei materiali plastici.
- componenti elettrici e circuiti stampati vengono smaltiti come rottame elettronico.
- Le batterie esaurite o danneggiate devono essere smaltite presso imprese di smaltimento locali, informatevi per favore presso l'amministrazione comunale.
- Lo smaltimento deve avvenire secondo le rispettive norme di legge nazionali.

DATI TECNICI

Le informazioni tecniche fornite di seguito si applicano a una configurazione standard per ogni modello di Joëlette (classica, Twin, e-Joëlette) o rappresentano i massimi valori raggiungibili.

Questi possono variare in caso di aggiunta di accessori.

Si noti che in alcuni casi i valori misurati possono variare fino a ± 10 mm.

Condizioni di funzionamento e di conservazione consentite	
Intervallo delle temperature di esercizio	. da -25°C a +50°C
Temperatura di conservazione consigliata	. 15°C
Intervallo delle temperature di conservazione	. da 0°C a +50°C con batteria . da -40°C a +65°C senza batteria

Impianto elettrico	
Motore	. 1 x 250 W aperto, motoriduttore
Batteria	. 1 x 36 V/ 14.5 Ah/ Lithium Ion MnCoO2
Fusibile principale	. mini fusibile tipo automobilistico di 30A
Fusibile di carica	. mini fusibile tipo automobilistico di 10A
Grado di protezione	. IP64

Dispositivo di carica	
Corrente di uscita	. 2 A
Corrente di uscita maxi	. 4 A
Tensione di uscita	. 36 V

Pneumatici ruota principale (tutti i modelli)	
Tipo di pneumatico	. 20" x 2.25" - Antiforatura
Pressione	La pressione massima consigliata degli pneumatici espressa in bar o kPa è riportata sul lato esterno dello pneumatico. Se è indicato più di un valore, si applica quello inferiore nelle unità corrispondenti.

Pneumatico ruota Jockey (Twin)	
Tipo di pneumatico	. 190mm x51mm (190x51-4) - Antiforatura

Caratteristiche di guida	
Velocità	. Maxi 6 km/h con assistenza (e-Joëlette)
Distanza di frenata	. 1m (à 6km/h) (e-Joëlette)
Autonomia	.Tra 3 e 5 ore (e-Joëlette)

Dimensioni			
	RUOTA UNICA (senza poggiatesta)	TWIN (senza poggiatesta)	e-JOELETTE (senza poggiatesta)
Altezza totale	. 1222mm	. 1226mm	. 1222mm
Larghezza totale	. 637mm	. 632mm	. 637mm
Lunghezza totale	. 2400mm	. 2400mm	. 2400mm
Altezza di sedile massima	. 792mm	. 796mm	. 792mm
Altezza di sedile (trasferimento)	. 503mm	. 503mm	. 503mm
Larghezza sedile	. 477mm	. 477mm	. 477mm
Profondità sedile	. 382mm	. 382mm	. 382mm
Spessore sedile mini	. 71mm	. 71mm	. 71mm
Altezza del schienale	. 481mm	. 481mm	. 481mm
Spessore schienale mini	. 55mm	. 55mm	. 55mm
Angolazione schienale	. 89.5/99/110.5°	. 89.5/99/110.5°	. 89.5/99/110.5°
Angle sedile	. 8°	. 8°	. 8°
Altezza braccioli	. 171mm	. 171mm	. 171mm
Lunghezza braccioli	. 305mm	. 305mm	. 305mm
Distanza poggapiedi / sedile	. de 450mm à 200mm	. de 450mm à 200mm	. de 450mm à 200mm
Dimensioni di stoccaggio	. 970(L) x 637(l) x 512(h)	. 1168(L) x 637(l) x 743(h)	. 970(L) x 637(l) x 512(h)
Peso	27 kg	35 kg	28 kg

Carico			
	RUOTA UNICA (senza poggiatesta)	TWIN (senza poggiatesta)	e-JOELETTE (senza poggiatesta)
Carico maxi	110Kg	110Kg	110Kg

MONTAGGIO DELLA JOËLETTE



1. Rimuovere la cintura di sicurezza e liberare il poggiatesta



2. Rimuovere il mandrino e la coppia dalla loro collocazione e far girare la ruota



3. Rimettere il mandrino nel suo asse e rimettere la c coppia



4. Rimuovere la coppia di sicurezza e togliere l'asse



5. Abbassare i poggiapiedi al massimo con la leva di serraggio



6. Posizionare il piede nelle tacche stringendo i due tubi al fine di inserirlo facilmente



7-Rimettere l'asse nella sua collocazione e rimettere la coppia di sicurezza.



8- Posizionare la maniglietta in posizione orizzontale



9- Girare la Joëlette per farla poggiare sugli appoggi posteriori



10- Ruotare lo schienale, agendo sulla levetta di regolazione, finché la ruota tocca il terreno



11- Mettere la vite di un braccio allo schienale ed avvitare



12-Mettere l'altra vite al livello del sedile e stringere.



13- Posizionare il cuscino da seduta



14- Far passare il sistema d'attacco sotto lo schienale e premere sugli automatici a pressione



15- Posizionare il cuscino dello schienale passando la fodera in tessuto dietro lo schienale e mantenerlo con la striscia di velcro



16- Dispiegare i bracci ed incastrare le due parti



17- Chiudere i bracci con la coppia di sicurezza



18- La vostra Joëlette è pronta all'uso

Per lo smontaggio della Joëlette, procedete in senso opposto.

Un video è disponibile sul nostro sito web www.joëletteandco.com e sulla nostra pagina Youtube <https://www.youtube.com/user/FerriolMatrat42>

METTERE LA JOËLETTE NEL BORSONE



1 - Mettere il telaio all'interno del borsone



2 - Mettere i bracci su ciascun lato del telaio



3- Piazzare il poggiapiedi a livello del poggiatesta



4 - Mettere il cuscino del sedere sotto la ruota e quello dello schienale sopra la ruota



5 - Chiudere il borsone con la cordicella



Joëlette *and Co*
by Ferriol-Matrat



CE – Déclaration de Conformité
CE – Declaration of Conformity

Ce certificate concerne les produits
This is to certify that the products

Joëlette

Joëlette TWIN

e-Joëlette

Fabriqués par / **manufactured by**

FERRIOL-MATRAT
ZI Charles Chana
3 rue de la Galerie
42230 Roche la Molière - France

Sont conformes à la directive 93/42/CEE (classe 1) du Conseil relative aux dispositifs médicaux et aux exigences de la norme NS-EN 12182 : 2012

Are conform to the Requirements of Council Directive 93/42/EEC relating to Medical Devices Class 1 Product and the requirements of the standard NS-EN EN12182:2012

Date d'émission / Issue date

30.05.2016

Pierre FERRIOL
Directeur / **Managing Director**

FERRIOL-MATRAT - ZI Charles Chana – 3 rue de la Galerie 42230 Roche la Molière

Tel : +33 (0)4.77.42.62.58 / Fax : 33(0)4.77.37.72.79

Mail : info@joetteandco.com - export@joetteandco.com - www.joetteandco.com

SARI au capital de 343 200 € - SIRET 423 501 055 000J0 - COO€ APE : 2550B - Identifiant TVA : FR 87 423501 55

CONTATTO

**NON ESITATE A CONTATTARE IL NOSTRO TEAM
“JOËLETTE AND CO” PER QUALSIASI DOMANDA**



export@joëletteandco.com

0033 (0)4 - 77 - 42 - 62 - 58

Collegatevi alla Joëlette's Community sui social network !



Crediti fotografici : FERRIOL-MATRAT - DIRITTI RISERVATI -

@FERRIOL-MATRAT – TUTTI I DIRITTI RISERVATI

Il manuale è protetto dalla legge dell'11 marzo 1957 relativa alla proprietà letteraria e artistica, completata dalla legge del 3 luglio 1985 e da tutte le convenzioni applicabili ai diritti d'autore. Ai sensi di tali leggi e convenzioni, è vietata qualsiasi riproduzione, copia integrale o parziale del manuale, dei programmi o dei sistemi tranne previo consenso scritto e preventivo di FERRIOL-MATRAT. © 2016 FERRIOL-MATRAT. Tutti i diritti riservati. FERRIOL-MATRAT si riserva il diritto di rivedere e di migliorare questi prodotti. Questa pubblicazione descrive lo stato del prodotto al momento della pubblicazione e non pregiudica le variazioni che questo potrebbe subire.